



## Introdução

Este cortador de relva com operador apeado com lâmina rotativa destina-se a utilizadores domésticos. Foi, principalmente, concebido para cortar a relva em parques bem mantidos em propriedades residenciais. Se a máquina for utilizada com qualquer outro propósito, poderá pôr em perigo o utilizador ou outras pessoas.

Leia estas informações cuidadosamente para saber como utilizar e efetuar a manutenção do produto de forma adequada, bem como evitar ferimentos e danos no produto. A utilização correta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Visite [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para mais informações, incluindo sugestões de segurança, materiais de formação, informações sobre acessórios, obter ajuda a localizar um representante ou para registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um representante autorizado ou o serviço de assistência Toro, indicando os números de modelo e de série do produto. **Figura 1** identifica a localização dos números de série e de modelo do produto. Escreva os números no espaço disponível.

**Importante:** Com o seu dispositivo móvel, leia o código QR no autocolante com o número de série para aceder a informações sobre garantia, peças e outros produtos.

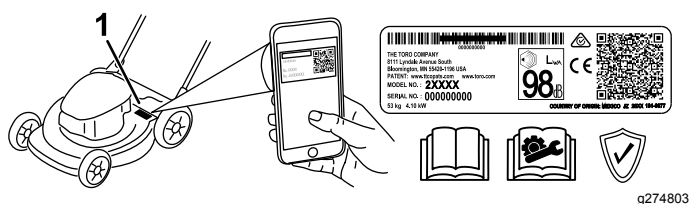


Figura 1

1. Localização dos números de modelo e de série

Modelo nº _____
Nº de série _____

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas pelo símbolo

de alerta de segurança (**Figura 2**), que identifica perigos que podem provocar ferimentos graves ou mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.



Figura 2

Símbolo de alerta de segurança

g000502

Neste manual são utilizados 2 termos para identificar informações importantes. **Importante** identifica informações especiais de ordem mecânica e **Nota** sublinha informações gerais que requerem especial atenção.

Este produto cumpre todas as diretivas europeias relevantes. Para mais informações, consulte a folha de Declaração de conformidade (DOC) em separado, específica do produto.

**Binário bruto ou útil:** O binário bruto ou útil deste motor foi classificado em laboratório pelo fabricante do motor em conformidade com a Society of Automotive Engineers (SAE) J1940 ou J2723. Com a configuração para obedecer aos requisitos de segurança, emissões e funcionamento, o binário real do motor nesta classe de cortador será substancialmente inferior. Consulte as informações do fabricante do motor incluídas com a máquina.

Não modifique nem desative dispositivos de segurança na máquina e verifique regularmente se estão a funcionar corretamente. Não tente ajustar nem modificar o controlo de velocidade do motor; ao fazê-lo, pode dar origem a condições pouco seguras, que podem resultar em ferimentos pessoais.



# Índice

Introdução .....	1
Segurança .....	2
Segurança geral .....	2
Autocolantes de segurança e de instruções .....	3
Instalação .....	5
1 Desdobramento da pega .....	5
2 Instalação do cabo do arrancador de retrocesso no guia do cabo .....	6
3 Enchimento do cárter com óleo .....	7
4 Montagem do saco de relva .....	7
Descrição geral do produto .....	8
Especificações .....	8
Engates/acessórios .....	8
Funcionamento .....	9
Antes da operação .....	9
Segurança antes da operação .....	9
Enchimento do depósito de combustível .....	9
Verificação do nível de óleo do motor .....	10
Ajuste da altura da pega .....	10
Ajuste da altura de corte .....	11
Durante a operação .....	11
Segurança durante a operação .....	11
Ligação do motor .....	12
Utilização da transmissão autopropulsora .....	12
Desligação do motor .....	13
Reciclagem das aparas de relva .....	13
Recolha das aparas de relva no saco .....	13
Utilização da alavanca de uso do saco a pedido .....	13
Descarregamento lateral das aparas de relva .....	14
Sugestões de utilização .....	14
Depois da operação .....	15
Segurança após a operação .....	15
Limpeza debaixo da máquina. ....	15
Dobramento da pega .....	16
Armazenar a máquina na posição de armazenamento vertical .....	16
Manutenção .....	19
Plano de manutenção recomendado .....	19
Segurança de manutenção .....	19
Preparação para a manutenção .....	19
Manutenção do filtro de ar .....	20
Substituição do óleo do motor .....	20
Substituição da lâmina .....	21
Ajuste da transmissão autopropulsora .....	22
Armazenamento .....	23
Segurança de armazenamento .....	23
Preparação da máquina para armazenamento .....	23
Retiragem da máquina do armazenamento .....	23


# Segurança

Esta máquina foi concebida de acordo com a norma EN ISO 5395.

## Segurança geral

Este produto pode provocar a amputação de mãos e pés e a projeção de objetos. Respeite sempre todas as instruções de segurança, de modo a evitar ferimentos pessoais graves.

- Leia, compreenda e siga as instruções e avisos neste *Manual do utilizador* e na máquina e engates antes de ligar o motor.
- Não coloque as mãos ou os pés perto de peças em movimento ou sob a máquina. Mantenha-se afastado de qualquer abertura de descarga.
- Não opere a máquina sem que todos os resguardos e outros dispositivos protetores de segurança estejam instalados e a funcionar corretamente na máquina.
- Mantenha as pessoas e as crianças pequenas afastadas da área de operação. Não permita que crianças utilizem a máquina. Permita apenas pessoas responsáveis, formadas, familiarizadas com as instruções e fisicamente capazes de utilizar a máquina.
- Pare a máquina, desligue o motor e espere até que todas as peças em movimento parem antes de efetuar manutenção, abastecer ou desobstruir a máquina.

O uso e manutenção impróprios deste equipamento pode resultar em ferimentos. Para reduzir o risco de lesões, respeite estas instruções de segurança e preste sempre atenção ao símbolo de alerta de segurança , que indica: Cuidado, Aviso ou Perigo – instruções de segurança pessoal. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais ou mesmo em morte.

# Autocolantes de segurança e de instruções



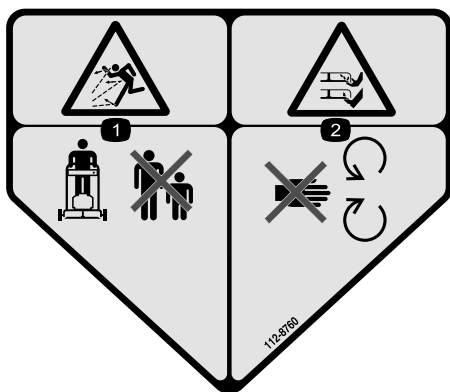
Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou perdidos.



decaloemarkt

## Marca do fabricante

1. Esta marca indica que a lâmina é identificada como uma peça de origem do fabricante da máquina.



decal112-8760

**112-8760**

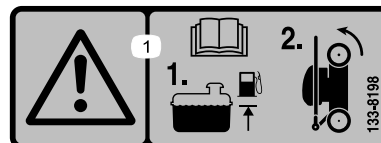
1. Perigo de projeção de objetos – mantenha as pessoas afastadas.
2. Perigo de corte/desmembramento das mãos ou pés, lâmina do cortador – mantenha-se afastado de peças móveis.



decal125-5026

**125-5026**

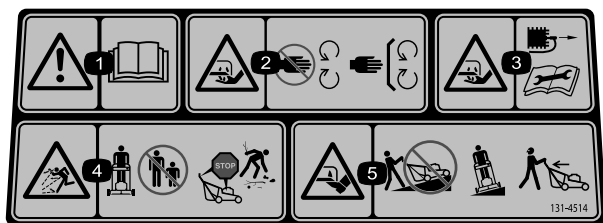
1. Modo de reciclagem
2. Modo de recolha



decal133-8198

**133-8198**

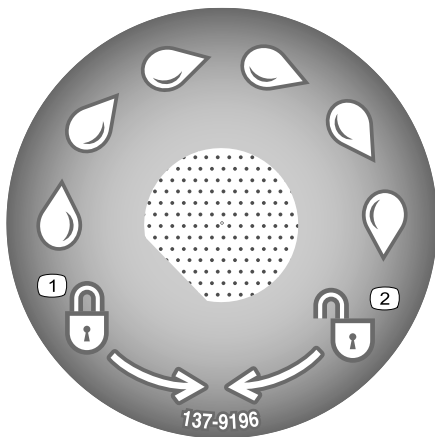
1. Aviso – leia o *Manual do utilizador*; 1) Adicione combustível até ao nível indicado. 2) Incline a máquina para a frente para armazenamento.



decal131-4514

### 131-4514

1. Aviso – leia o *Manual do utilizador*.
2. Perigo de corte/desmembramento das mãos, lâmina do cortador – mantenha-se afastado de peças móveis; mantenha todos os resguardos e proteções no sítio.
3. Perigo de corte/desmembramento das mãos, lâmina do cortador – desligue o fio da vela antes de realizar manutenção.
4. Perigo de projeção de objetos – mantenha as pessoas afastadas.
5. Perigo de corte/desmembramento dos pés, lâmina do cortador – não opere a subir e descer declives; opere em declives de um lado para o outro; desligue o motor antes de sair da máquina; recolha qualquer detrito antes de cortar; olhe para trás quando cortar em marcha-atrás.



decal137-9196

### 137-9196

1. Fechar
2. Abrir

# Instalação

**Importante:** Retire e deite fora a película de plástico protetora que cobre o motor e qualquer outro plástico ou envólucro da máquina.

1

## Desdobramento da pega

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

#### ⚠ AVISO

Desdobrar a pega inadequadamente pode danificar os cabos criando uma condição de funcionamento insegura.

- Não danifique o(s) cabo(s) quando estiver a dobrar ou a desdobrar a pega.
- Certifique-se de que o(s) cabo(s) se encontra(m) na parte de dentro da pega.
- Se um cabo estiver danificado, contacte um distribuidor autorizado.

**Importante:** Segure na pega enquanto engata os bloqueios da pega para evitar entalar as mãos.

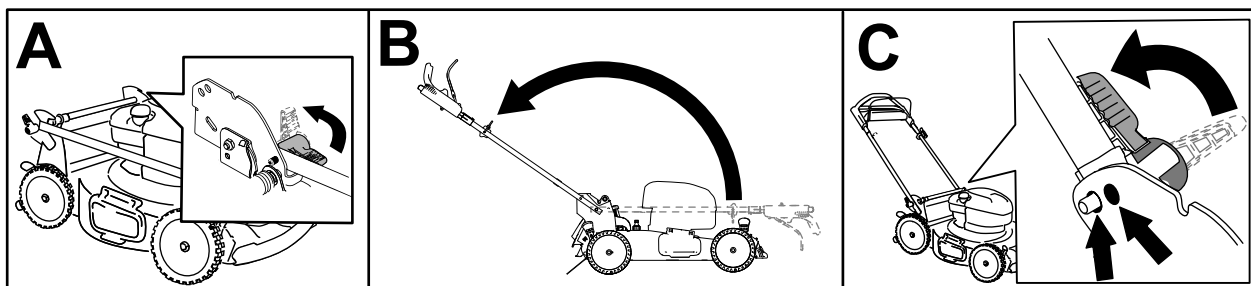


Figura 3

g272938

# 2

## Instalação do cabo do arrancador de retrocesso no guia do cabo

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

**Importante:** Para arrancar o motor facilmente e em segurança sempre que utilizar a máquina, instale o cabo do arranque manual com cordão no guia do cabo.

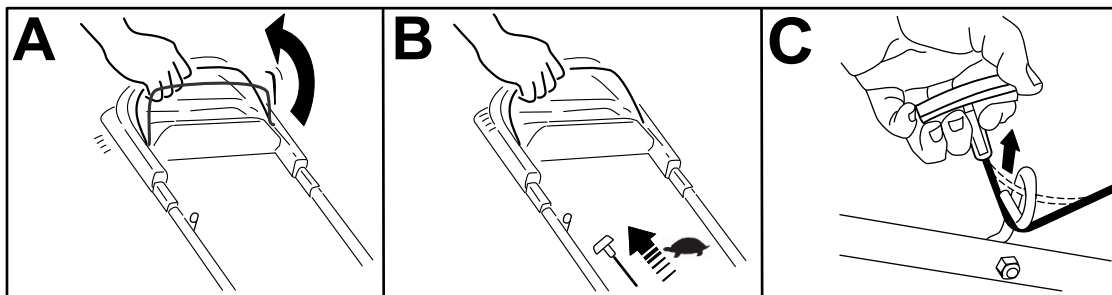


Figura 4

g230719

# 3

## Enchimento do cárter com óleo

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

**Importante:** Se o nível de óleo no cárter estiver demasiado baixo ou demasiado alto e o motor estiver a trabalhar, pode danificar o motor.

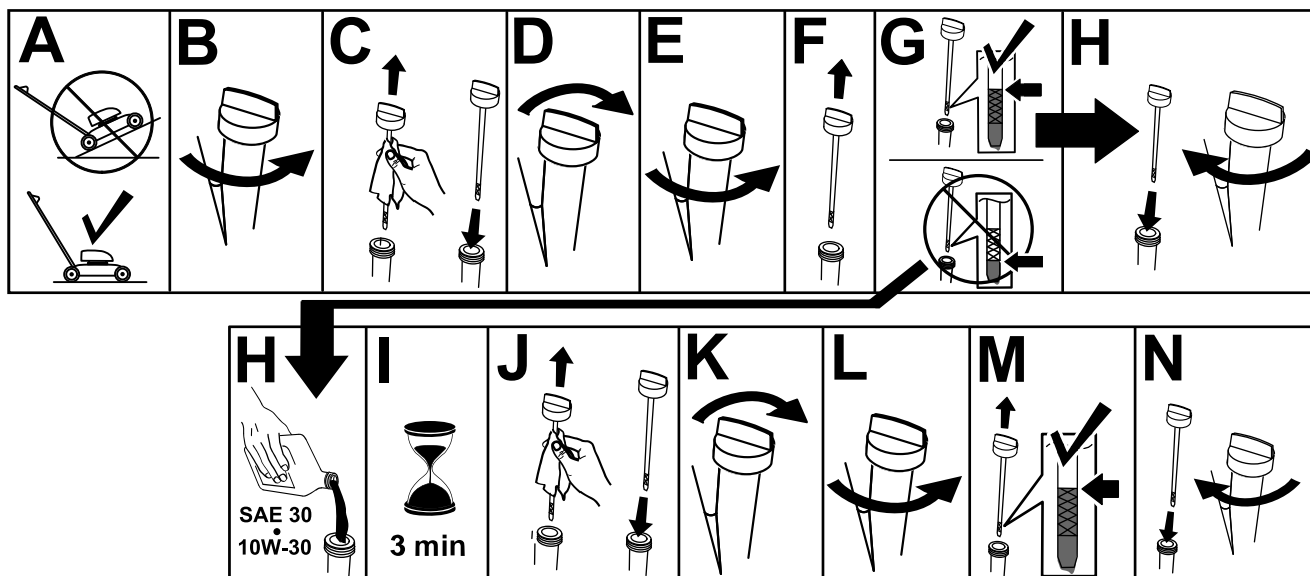


Figura 5

g222533

# 4

## Montagem do saco de relva

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

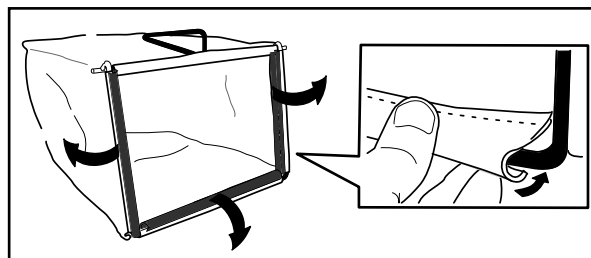


Figura 6

g230447

# Descrição geral do produto

# Especificações

Modelo	Peso	Comprimento	Largura	Altura
20961	35 kg	152 cm	58 cm	104 cm

# Engates/acessórios

Está disponível uma seleção de engates e acessórios aprovados pela Toro para utilização com a máquina, para melhorar e expandir as suas capacidades. Contacte o seu representante de assistência autorizado ou distribuidor Toro autorizado ou vá a [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para obter uma lista de todos os engates e acessórios aprovados.

Para assegurar o desempenho ideal e certificação de segurança continuada da máquina, utilize sempre peças de substituição e acessórios genuínos Toro. As peças de substituição e acessórios fabricados por outros fabricantes podem ser perigosos e essa utilização anula a garantia.

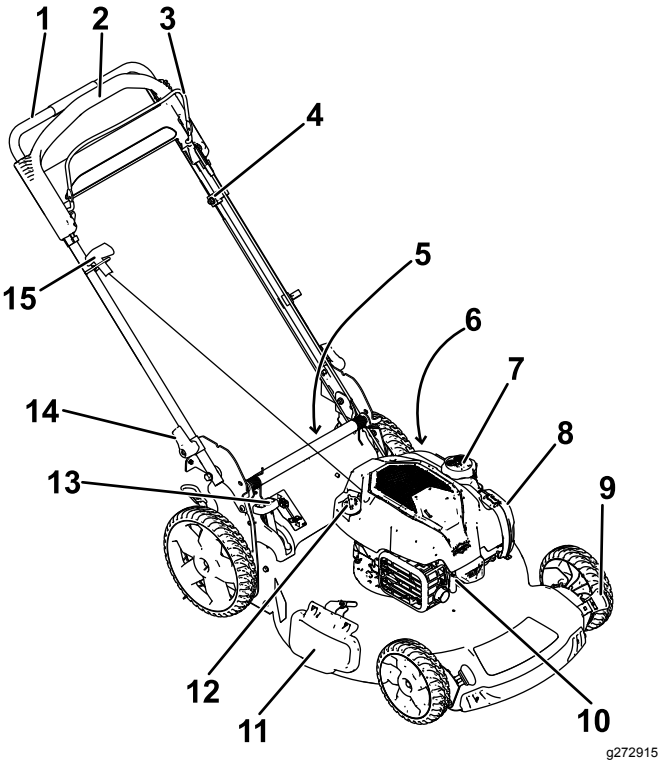


Figura 7

1. Pega

2. Barra autopropulsora

3. Barra de controlo da lâmina

4. Ajuste para a transmissão autopropulsora

5. Defletor traseiro (não ilustrado)

6. Entrada para lavagem (não ilustrada)

7. Tampa do depósito de combustível

8. Filtro de ar
9. Alavanca da altura de corte (4)

10. Vela de ignição

11. Defletor de descarga lateral

12. Tubo de enchimento de óleo/vareta

13. Alavanca da funcionalidade de uso do saco a pedido

14. Bloqueio da pega (2)

15. Manípulo do arranque manual com cordão

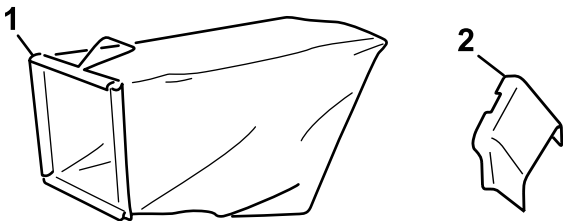


Figura 8

1. Saco de relva

2. Calha de descarga lateral



# Funcionamento

**Nota:** Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

## Antes da operação

## Segurança antes da operação

### Segurança geral

- Desligue sempre a máquina, aguarde que todas as partes móveis parem e deixe a máquina arrefecer antes de a ajustar, lhe fazer a manutenção, limpar ou armazenar.
- Familiarize-se com o funcionamento seguro do equipamento, com os comandos do utilizador e com os sinais de segurança.
- Certifique-se de que todos os resguardos e dispositivos de segurança, tais como defletores e/ou depósitos de recolha de relva, estão colocados e a funcionar corretamente.
- Inspeccione sempre a máquina para verificar se as lâminas e os parafusos das lâminas estão gastos ou danificados.
- Inspeccione a área em que vai utilizar a máquina e remova todos os objetos que podem interferir no funcionamento da máquina ou que a máquina possa projetar.
- O contacto com uma lâmina em movimento pode provocar ferimentos graves. Não coloque os dedos por baixo da caixa quando está a ajustar a altura de corte.

### Segurança de combustível

- O combustível é extremamente inflamável e explosivo. Um incêndio ou explosão provocada por combustível pode resultar em queimaduras e danos materiais.
  - Para evitar que uma descarga de eletricidade estática provoque a ignição do combustível, coloque o contentor e/ou a máquina diretamente no chão antes de encher, não dentro de um veículo ou sobre um objeto.
  - Encha o depósito de combustível no exterior, num espaço aberto, quando o motor estiver frio. Remova todo o combustível que se tenha derramado.
  - Não manuseie combustível quando estiver a fumar ou junto de uma chama aberta ou faíscas.

- Não retire o tampão do combustível nem adicione combustível enquanto o motor estiver a trabalhar ou quente.
- Se derramar combustível, não tente ligar o motor. Evite criar uma fonte de ignição até que os vapores do combustível se tenham dissipado.
- Guarde o combustível num recipiente aprovado e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- O combustível pode ser prejudicial ou mesmo fatal quando ingerido. A exposição prolongada a vapores pode provocar lesões graves ou doenças.
  - Evite inalar vapores durante muito tempo.
  - Mantenha as mãos e rosto afastados do bico e abertura do depósito de combustível.
  - Mantenha o combustível afastado dos olhos e da pele.

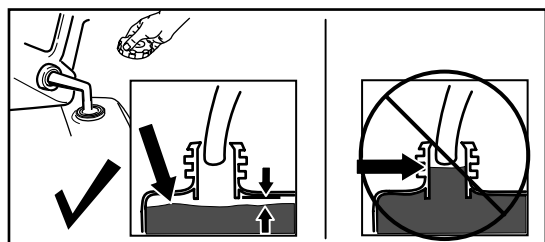
## Enchimento do depósito de combustível

- Para melhores resultados, utilize apenas gasolina limpa, fresca e sem chumbo com uma classificação de octanas de 87 ou superior (método de classificação (R+M)/2).
- O combustível oxigenado com até 10% de etanol ou 15% de MTBE por volume é aceitável.
- Não utilizar gasolina com misturas de etanol (como E15 ou E85) com mais de 10% de etanol por volume. Daí podem resultar problemas de desempenho e/ou danos no motor que poderão não ser abrangidos pela garantia.
- **Não** utilize gasolina que contenha metanol.
- **Não** guardar combustível nem no depósito do combustível nem em recipientes de combustível durante o inverno, a não ser que seja adicionado ao combustível um estabilizador de combustível.
- **Não** adicione petróleo à gasolina.

Encha o tanque de combustível com gasolina normal sem chumbo de uma marca conhecida ([Figura 9](#)).

**Importante:** Para reduzir os problemas de arranque, adicione estabilizador/condicionador de combustível ao combustível novo conforme indicado pelo fabricante do estabilizador de combustível.

Consulte o manual do motor para obter informações adicionais.



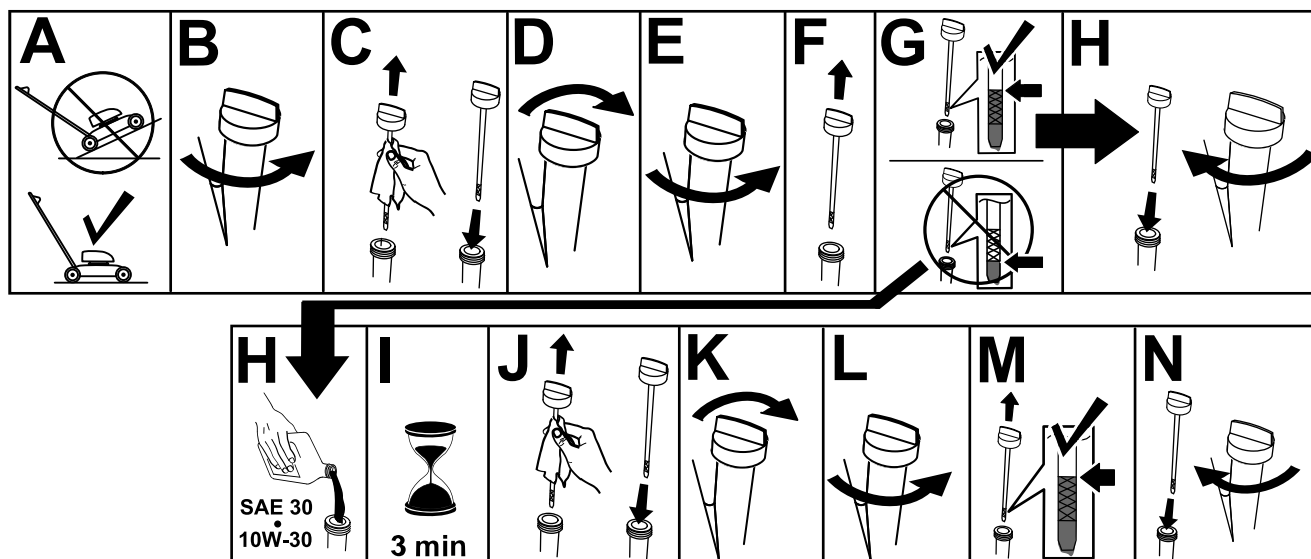
g230458

Figura 9

## Verificação do nível de óleo do motor

**Intervalo de assistência:** Em todas as utilizações ou diariamente

**Importante:** Se o nível de óleo no cárter estiver demasiado baixo ou demasiado alto e o motor estiver a trabalhar, pode danificar o motor.



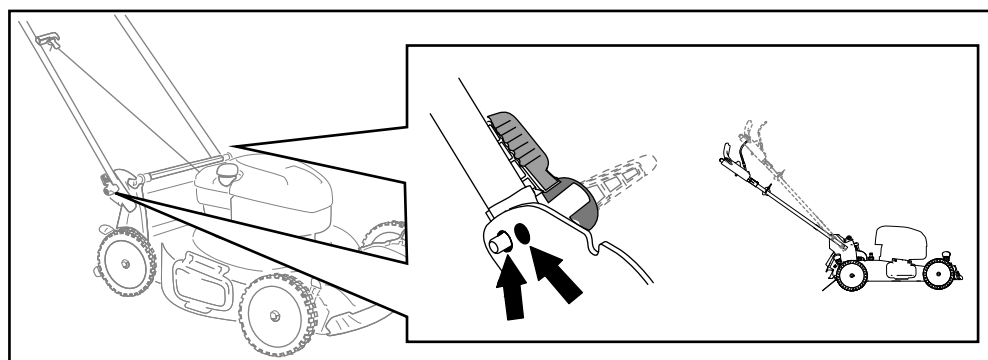
g231765

Figura 10

## Ajuste da altura da pega

Pode levantar ou descer a pega para a uma posição mais confortável.

Rode o bloqueio da pega, mova-a para as posições 1 ou 2 e bloqueie a pega na posição (Figura 11).



g272926

Figura 11

# Ajuste da altura de corte

## ⚠ CUIDADO

Se o motor tiver estado a trabalhar, o coletor vai estar quente e pode provocar-lhe queimaduras graves.

Afaste-se da panela quente.

Ajuste a altura de corte conforme desejado. Coloque as rodas à mesma altura de corte (Figura 12).

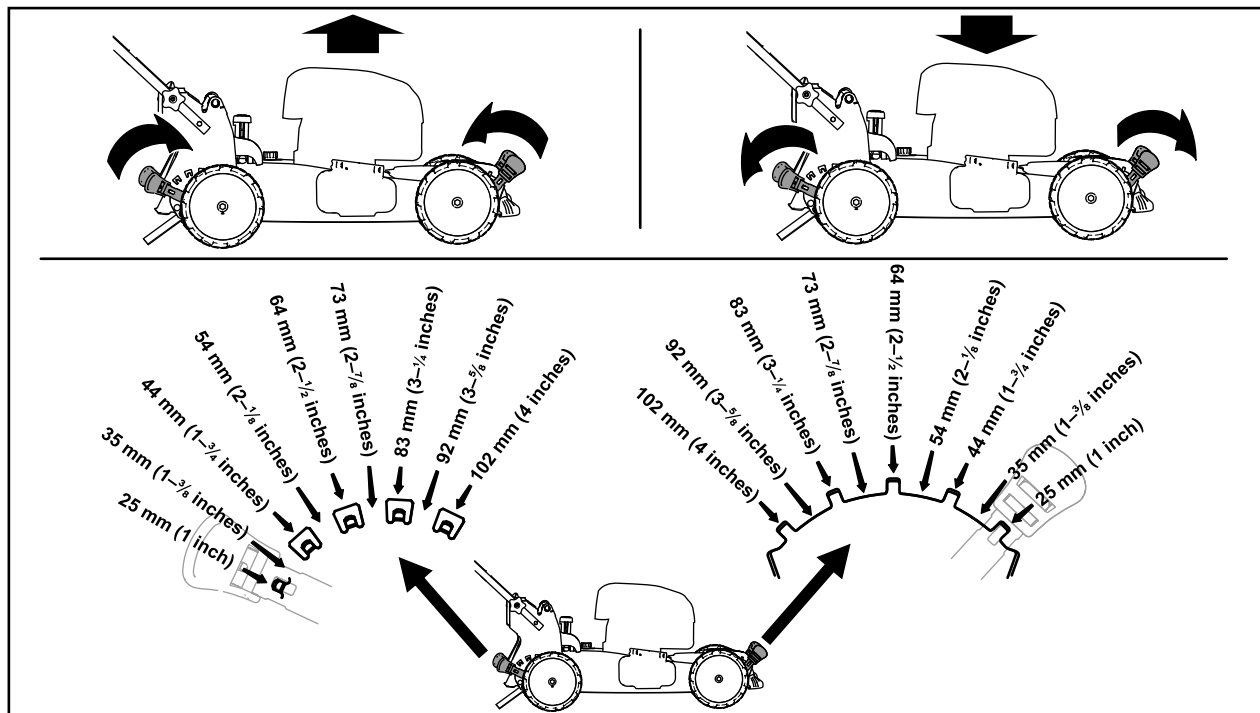


Figura 12

g254131

## Durante a operação

### Segurança durante a operação

#### Segurança geral

- Utilize vestuário adequado, incluindo proteção visual, calças compridas, calçado resistente antiderrapante e proteções para os ouvidos. Prenda cabelo comprido e não utilize vestuário solto ou joias pendentes.
- Tenha total atenção durante a utilização da máquina. Não exerça qualquer atividade que provoque distração; caso contrário podem ocorrer ferimentos ou danos materiais.
- Não utilize a máquina quando estiver doente, cansado ou se encontrar sob o efeito de álcool ou drogas.
- A lâmina é afiada; tocar na lâmina pode ter como resultado ferimentos pessoais graves. Desligue o motor e espere até que todas as peças em movimento parem antes de sair da posição de operação.
- Quando soltar a barra de controlo da lâmina, o motor deve desligar e a lâmina deve parar passados 3 segundos. Se não pararem de forma adequada, pare imediatamente de utilizar a máquina e contacte um representante de assistência autorizado.
- Mantenha as pessoas afastadas da área de operação. Mantenha as crianças pequenas afastadas da área de operação e sob vigilância de um adulto responsável que não esteja a operar a máquina. Desligue a máquina se alguém entrar na área.
- Olhe sempre para baixo e para trás antes de operar a máquina em marcha-atrás.

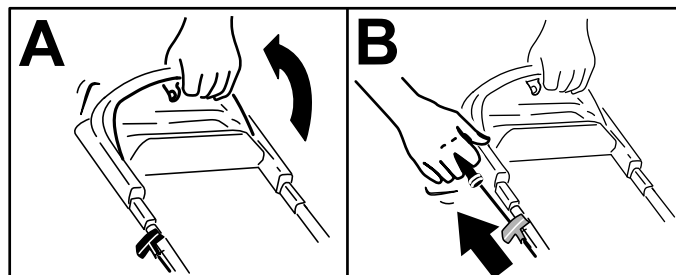
- Opere a máquina apenas em condições de boa visibilidade e condições atmosféricas adequadas. Nunca opere a máquina quando existir a possibilidade de trovoadas.
- A relva e as folhas molhadas podem provocar ferimentos graves se escorregar e tocar na lâmina. Evite cortar em condições de humidade.
- Tome todas as precauções adicionais necessárias quando se aproximar de esquinas sem visibilidade, arbustos, árvores ou outros objetos que possam obstruir a visibilidade.
- Não direcione o material de descarga para ninguém. Evite descarregar o material contra uma parede ou obstrução, uma vez que o material pode fazer ricochete em direção do operador. Pare a(s) lâmina(s) quando atravessar superfícies de grilha.
- Esteja atento a buracos, carreiras, elevações, pedras ou outros objetos ocultos. O terreno desnivelado pode fazer com que perca o equilíbrio ou a posição.
- Se a máquina atingir um objeto ou começar a vibrar, pare imediatamente o motor, espere que todas as peças móveis parem e desligue o fio da vela antes de inspecionar a máquina para ver se está danificada. Efetue todas as reparações necessárias antes de retomar o funcionamento.
- Antes de sair da posição de operação, desligue o motor e espere até que todas as peças em movimento parem.
- Se o motor tiver estado a trabalhar, vai estar quente e pode provocar-lhe queimaduras graves. Afaste-se do motor quente.
- Opere o motor apenas em áreas bem ventiladas. Os gases de exaustão contêm monóxido de carbono, que é letal se inalado.
- Verifique o depósito de recolha de relva e a calha de descarga com frequência e substitua com peças Toro genuínas quando necessário.

## Segurança em declives

- Corte na transversal; nunca para cima e para baixo. Tome todas as precauções necessárias quando alterar a direção ou se encontrar numa inclinação.
- Não corte a relva em inclinações demasiado pronunciadas. A má colocação dos pés pode provocar um acidente por escorregar e cair.
- Corte com cuidado perto de depressões, valas ou bancos de areia.

## Ligação do motor

1. Mantenha a barra de controlo da lâmina encostada à pega (A de [Figura 13](#)).
2. Puxe o manípulo do arranque manual com cordão ligeiramente até sentir resistência e, em seguida, puxe rapidamente e deixe que regresse lentamente ao guia no manípulo (B de [Figura 13](#)).



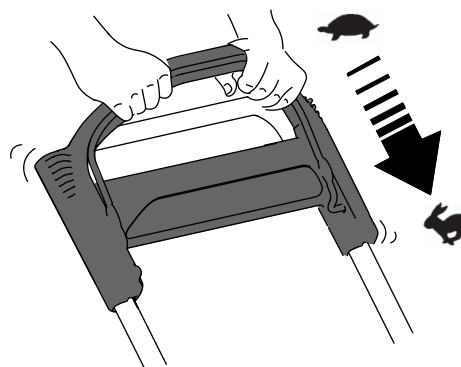
g230459

**Figura 13**

**Nota:** Se o cortador não arrancar após várias tentativas, contacte um distribuidor autorizado.

## Utilização da transmissão autopropulsora.

Para operar a transmissão autopropulsora, basta caminhar com as mãos na pega superior e os cotovelos de lado e o cortador começará automaticamente a andar à sua velocidade ([Figura 14](#)).



g233423

**Figura 14**

**Nota:** Se a máquina não se deslocar livremente para trás depois da autopropulsão, pare de caminhar, mantenha as mãos imóveis e permita que a máquina se desloque alguns centímetros para a frente para desengatar a transmissão das rodas. Também pode utilizar a pega metálica debaixo da pega superior para empurrar a máquina alguns centímetros para a frente. Se a máquina continuar sem deslocar-se facilmente

para trás, contacte um representante de assistência autorizado.

## Desligação do motor

**Intervalo de assistência:** Em todas as utilizações ou diariamente

Para desligar o motor, solte barra de controlo da lâmina.

**Importante:** Quando soltar a barra de controlo da lâmina, tanto o motor como a lâmina devem parar passados 3 segundos. Se não pararem de forma adequada, pare imediatamente de utilizar a máquina e contacte um revendedor autorizado.

## Reciclagem das aparas de relva

O seu cortador é entregue de fábrica pronto para reciclar a relva e as aparas de relva de forma a serem novamente colocadas no relvado.

Se o saco da relva se encontrar na máquina e a alavanca de uso do saco a pedido se encontrar na posição de recolha, desloque-a para a posição de reciclagem; consulte [Utilização da alavanca de uso do saco a pedido \(página 13\)](#). Se a calha de descarga lateral estiver na máquina, retire-a; consulte [Remoção da calha de descarga lateral \(página 14\)](#).

## Recolha das aparas de relva no saco

Utilize o saco de relva quando quiser recolher as aparas de relva e de folhas do relvado.

Se a calha de descarga lateral estiver na máquina, retire-a; consulte [Remoção da calha de descarga lateral \(página 14\)](#). Se a alavanca de uso do saco a pedido estiver na posição de reciclagem, desloque-a para a posição de recolha; consulte [Utilização da alavanca de uso do saco a pedido \(página 13\)](#).

## Instalação do saco da relva

1. Faça subir e mantenha elevado o defletor traseiro (A de [Figura 15](#)).
2. Coloque o saco da relva. Garanta que os pinos no saco encaixam nos entalhes na pega (B de [Figura 15](#)).
3. Baixe o defletor traseiro.

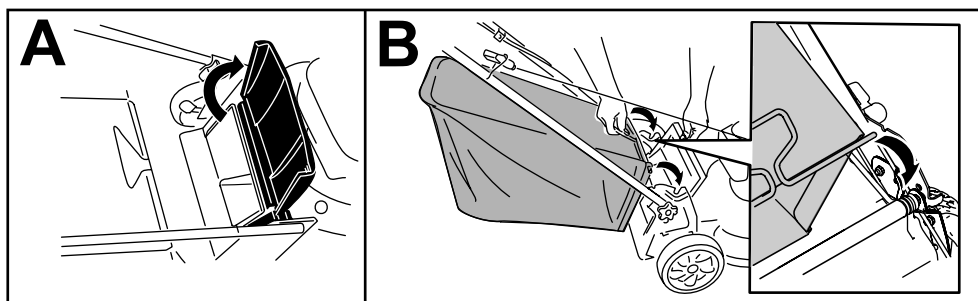


Figura 15

g233434

## Retiração do saco de relva

Para retirar o saco, inverta os passos em [Instalação do saco da relva \(página 13\)](#).

## Utilização da alavanca de uso do saco a pedido

A funcionalidade de uso do saco a pedido permite recolher ou reciclar relva e aparas com o saco instalado na máquina.

- **Se desejar recolher relva e aparas**, prima o botão na alavanca de uso do saco a pedido e desloque a alavanca para a frente até que o botão saia ([Figura 16](#)).



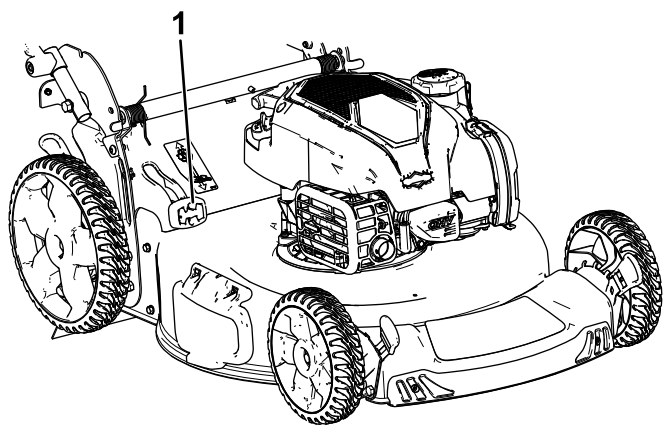


Figura 16

g198723

1. Alavanca de uso do saco a pedido (posição de recolha)

- Se desejar reciclar ou efetuar a descarga lateral da relva e aparas, prima o botão na alavanca e desloque a alavanca para trás até que o botão saia.

**Importante:** Para garantir o funcionamento correto, desligue o motor, aguarde que todas as peças móveis parem e, em seguida, retire aparas e detritos da abertura de uso do saco a pedido e em redor da abertura (Figura 17) antes de deslocar a alavanca de uma posição para a outra.

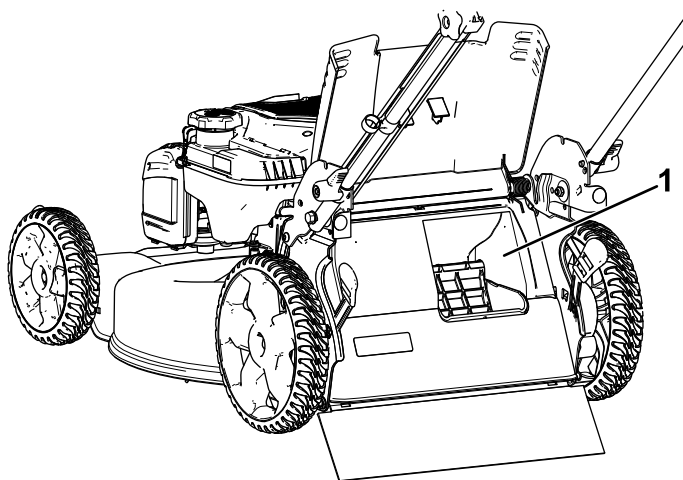


Figura 17

g198734

1. Limpar aqui

## Descarregamento lateral das aparas de relva

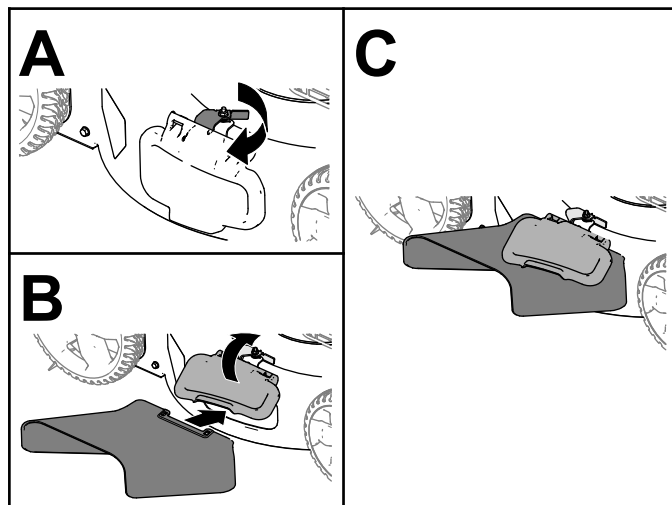
Utilize a descarga lateral para cortar relva muito alta.

Se o saco da relva se encontrar na máquina e a alavanca de uso do saco a pedido se encontrar na posição de recolha, desloque-a para a posição de

reciclagem; consulte [Utilização da alavanca de uso do saco a pedido](#) (página 13).

## Instalação da calha de descarga lateral

Destranque e levante o defletor lateral e instale a calha de descarga lateral (Figura 18).



g235646

Figura 18

## Remoção da calha de descarga lateral

Para remover a calha de descarga lateral, levante o defletor lateral, retire a calha e desça o defletor até que tranque de forma segura.

## Sugestões de utilização

### Dicas gerais de segurança

- Inspeccione a área em que vai utilizar a máquina e remova todos os objetos que a máquina possa projetar.
- Evite atingir objetos sólidos com a lâmina. Nunca corte a relva deliberadamente por cima de um objeto.
- Se a máquina atingir um objeto ou começar a vibrar, pare imediatamente o motor, retire a chave (se equipada), desligue o fio da vela e inspecione a máquina para ver se está danificada.
- Para um melhor desempenho, instale uma lâmina nova antes de começar a estação de corte.
- Substitua a lâmina sempre que necessário por uma lâmina de substituição da Toro.

## Corte da relva

- Corte apenas cerca de um terço da lâmina de relva de cada vez. Não corte abaixo da regulação de 51 mm, a menos que a relva seja escassa ou quando se está no fim do outono e a relva começa a crescer mais devagar.
- Quanto estiver a cortar relva com mais de 15 cm de altura, corte com a regulação de corte mais alta e caminhe devagar; em seguida volte a cortar com a regulação mais baixa para que o relvado fique com um aspeto óptimo. Se a relva estiver demasiado comprida, a máquina pode encravar e fazer com que o motor vá abaixo.
- A relva e as folhas molhadas tendem a acumular-se no jardim e podem fazer com a máquina encrave e o motor vá abaixo. Evite cortar em condições de humidade.
- Tenha em atenção o perigo de incêndio em condições muito secas, siga todos os avisos locais de incêndio e mantenha a máquina sem relva seca e detritos.
- Alterne a direção de corte. Isto ajuda a dispersar as aparas pelo relvado para uma fertilização uniforme.
- Se, depois de cortar, o aspeto do relvado não for satisfatório, tente fazer o seguinte:
  - Substitua a lâmina ou mande afiá-la.
  - Caminhe mais devagar quando estiver a cortar.
  - Aumente a altura de corte na máquina.
  - Corte a relva com mais frequência.
  - Sobreponha as filas de corte em vez de cortar uma fila inteira em cada passagem.

## Corte das folhas

- Depois de cortar o relvado certifique-se de que metade do relvado se vê através da cobertura de folhas cortadas. Pode ter que passar mais de que uma vez por cima das folhas.
- Se houver mais de 13 cm de folhas no relvado, corte a uma altura de corte superior e, em seguida, na altura de corte desejada.
- Reduza a velocidade de corte se a máquina não cortar as folhas suficientemente finas.

## Depois da operação

## Segurança após a operação

### Segurança geral

- Desligue sempre a máquina, aguarde que todas as partes móveis parem e deixe a máquina arrefecer

antes de a ajustar, lhe fazer a manutenção, limpar ou armazenar.

- Elimine todos os vestígios de relva e detritos da máquina de modo a evitar qualquer risco de incêndio. Limpe as zonas que tenham óleo ou combustível derramado.
- Nunca guarde a máquina ou o recipiente de combustível num local onde existe uma fonte de fogo, faísca ou luz piloto, como junto de uma caldeira ou outros eletrodomésticos.

## Segurança em transporte

- Tome todas as precauções necessárias quando colocar ou retirar a máquina de um atrelado.
- Impeça que a máquina deslize.

## Limpeza debaixo da máquina.

**Intervalo de assistência:** Em todas as utilizações ou diariamente

## Limpar debaixo da máquina utilizando a porta de lavagem

Para obter melhores resultados, limpe o cortador logo após ter concluído o corte.

1. Desloque a máquina para uma superfície plana e pavimentada.
2. Desligue o motor e espere até que todas as peças em movimento parem antes de sair da posição de operação.
3. Desça a máquina para a altura de corte mais baixa. Consulte [Ajuste da altura de corte \(página 11\)](#).
4. Lave a área sob a porta traseira onde as aparas passam da parte de baixo da máquina para o saco de relva.  
**Nota:** Lave a área da funcionalidade de uso do saco a pedido (se equipado) nas posições totalmente para a frente e totalmente para trás.
5. Ligue uma mangueira de jardim, ligada a uma torneira, à entrada para lavagem ([Figura 19](#)).

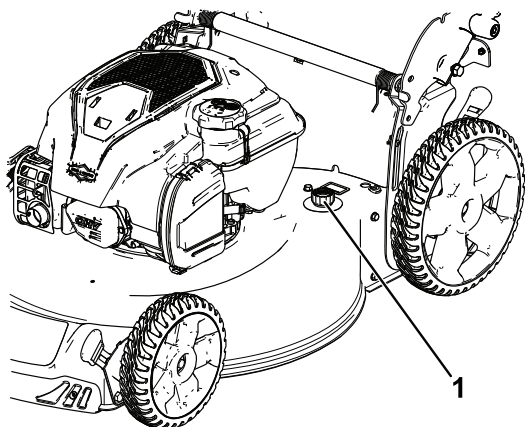


Figura 19

g186136

1. Entrada para lavagem

6. Abra a torneira.
7. Ligue e deixe o motor trabalhar até deixarem de sair aparas de debaixo da máquina.
8. Desligue o motor.
9. Feche a água e desligue a mangueira da máquina.
10. Ligue e deixe o motor a funcionar durante alguns minutos para secar a parte de baixo da máquina e evitar que enferruje.
11. Desligue o motor e espere que este arrefeça antes de guardar a máquina em ambiente fechado.

## Limpar sob a máquina na posição de armazenamento vertical

1. Regule a máquina para a posição de armazenamento vertical; consulte [Armazenar a máquina na posição de armazenamento vertical \(página 16\)](#).
2. Lave todas as aparas debaixo da máquina.

## Dobramento da pega

### ⚠ AVISO

**Dobrar ou desdobrar a pega inadequadamente pode danificar os cabos criando uma condição de funcionamento insegura.**

- Não danifique os cabos quando estiver a dobrar ou a desdobrar a pega.
- Se um cabo estiver danificado, contacte um distribuidor autorizado.

1. Segure na pega enquanto desengata os bloqueios da pega para evitar entalar as mãos.

2. Desengate os bloqueios da pega até conseguir mover a pega superior livremente.
3. Dobre a pega para a frente para a posição vertical ou totalmente para a frente como se mostra na [Figura 20](#).

**Importante:** Encaminhe os cabos para ao lado exterior dos bloqueios da pega ao dobrar a pega.

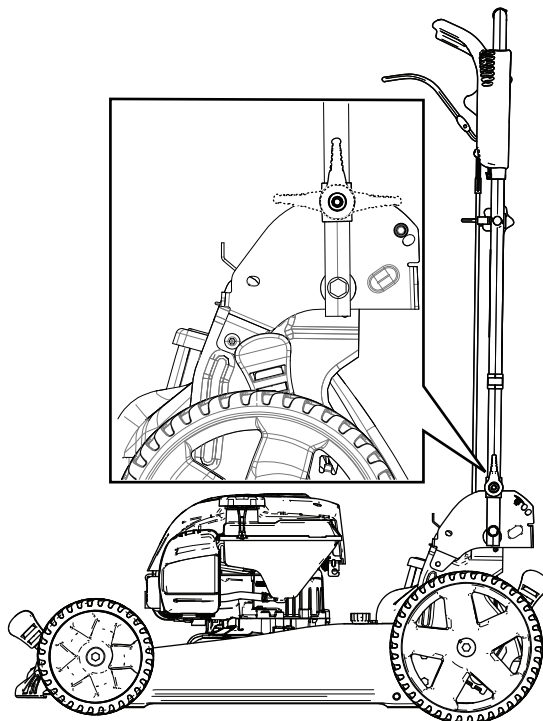


Figura 20

g186137

4. Desdobrar a pega; consulte [1 Desdobramento da pega \(página 5\)](#).

## Armazenar a máquina na posição de armazenamento vertical

Durante a temporada de corte ou na época de inatividade, pode guardar a sua máquina na posição vertical para minimizar o espaço de armazenamento.



## ⚠ PERIGO

O combustível é extremamente inflamável e explosivo. Um incêndio ou explosão provocada por combustível pode resultar em queimaduras.

- Armazenar a máquina na posição vertical quando existe muito combustível no depósito de combustível pode causar uma fuga do combustível do depósito. O combustível é extremamente inflamável e explosivo. Um incêndio ou explosão provocada por combustível pode resultar em queimaduras.
- Armazene a máquina na posição vertical apenas quando o nível de combustível do depósito de combustível não for superior ao recomendado neste *Manual do utilizador*.
- Não armazene a máquina numa posição que seja para além da posição vertical (90°); caso contrário, o combustível pode verter do depósito de combustível.
- Não transporte a máquina na posição de armazenamento vertical.
- Não tente ligar a máquina na posição de armazenamento vertical.
- Não tente armazenar qualquer máquina com combustível e óleo na posição de armazenamento vertical que não tenha sido concebida para esse fim.

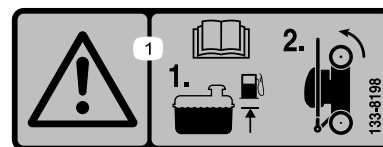
## ⚠ AVISO

Dobrar ou desdobrar a pega inadequadamente pode danificar os cabos criando uma condição de funcionamento insegura.

- Não danifique os cabos quando estiver a dobrar ou a desdobrar a pega.
  - Se um cabo estiver danificado, contacte um distribuidor autorizado.
1. Certifique-se de que o nível de combustível no depósito de combustível não é superior ao recomendado pelo fabricante do motor; consulte o autocolante do fabricante do motor colocado no motor ([Figura 21](#)).

**Nota:** Se houver um nível de combustível no depósito de combustível demasiado elevado, drene o combustível do depósito para um

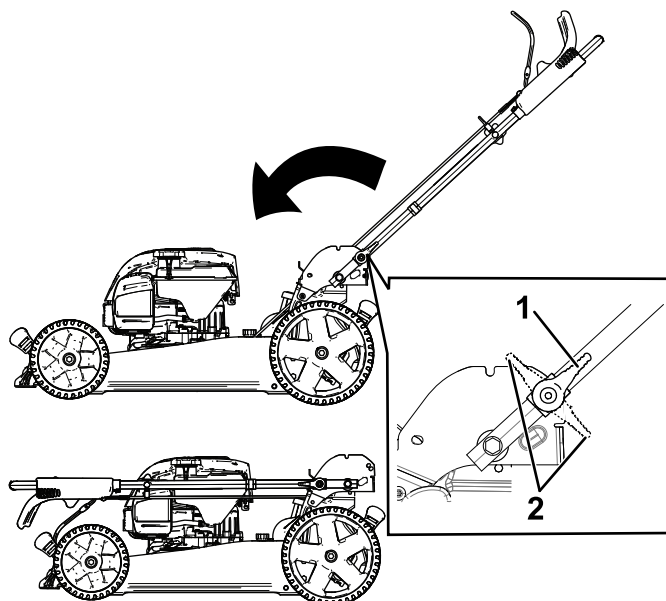
recipiente aprovado para combustível até que fique abaixo ou no nível recomendado pelo fabricante do motor.



decal133-6198

Figura 21

2. Certifique-se de que a definição da altura de corte na máquina é de 92 mm ou inferior; caso contrário, baixe-a; consulte a [Ajuste da altura de corte \(página 11\)](#).
3. Desengate os bloqueios da pega ([Figura 22](#)).

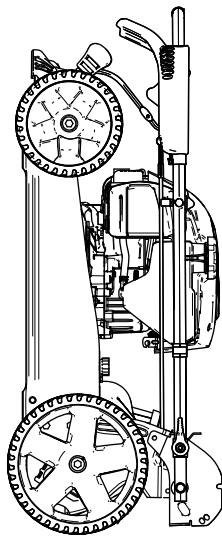


g186012

Figura 22

1. Posições de bloqueio da pega desengatado
2. Posição de bloqueio da pega engatado

4. Dobre a pega totalmente para a frente ([Figura 22](#)).
- Importante:** Encaminhe os cabos para ao lado exterior dos manípulos da pega ao dobrar a pega.
5. Engate os bloqueios da pega.
  6. Eleve a frente da máquina pela pega e mova-a para o local de armazenamento ([Figura 23](#)).



**Figura 23**

g186013

# Manutenção

**Importante:** Para informações detalhadas sobre os procedimentos de manutenção adicionais, consulte o Manual do utilizador do motor.

## Plano de manutenção recomendado

Intervalo de assistência	Procedimento de manutenção
Em todas as utilizações ou diariamente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o nível de óleo do motor e adicione óleo, se necessário.</li><li>• Certifique-se de que o motor desliga até 3 segundos depois de ter soltado a barra de controlo da lâmina.</li><li>• Limpe todas as aparas de relva e sujidade debaixo da máquina.</li></ul>
Anualmente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Efetue a manutenção do filtro de ar; substitua mais frequentemente em condições de operação com poeira.</li><li>• Substituição do óleo do motor (se pretendido).</li><li>• Substitua a lâmina ou mande afiar a lâmina (mais frequentemente se a extremidade empenar rapidamente).</li><li>• Limpe o motor removendo a sujidade e detritos da parte superior e laterais; limpe com maior frequência em condições de operação com poeira.</li></ul>
Anualmente ou antes do armazenamento	<ul style="list-style-type: none"><li>• Esvazie o depósito de combustível antes de se fazerem reparações e antes do armazenamento anual.</li></ul>

## Segurança de manutenção

- Desligue o fio da vela da ignição da vela da ignição antes de executar qualquer procedimento de manutenção.
- Use luvas e proteção visual durante a manutenção da máquina.
- A lâmina é afiada; tocar na lâmina pode ter como resultado ferimentos pessoais graves. Use luvas quando efetuar a manutenção da lâmina. Não repare nem altere a(s) lâmina(s).
- Nunca altere os dispositivos de segurança. Verifique regularmente o funcionamento adequado.
- Inclinar a máquina pode fazer com que o combustível derrame. O combustível é inflamável, explosivo e pode provocar ferimentos pessoais. Ponha o motor a funcionar até se gastar o combustível ou remova o combustível com uma bomba manual; nunca com um sifão.
- Para assegurar um desempenho ótimo da máquina, utilize apenas peças de substituição e acessórios genuínos Toro. As peças de substituição e acessórios fabricados por outros fabricantes podem ser perigosos e essa utilização anula a garantia.

## Preparação para a manutenção

1. Desligue o motor e espere que todas as peças em movimento parem.
2. Desligue o fio da vela da ignição da vela da ignição (Figura 24).

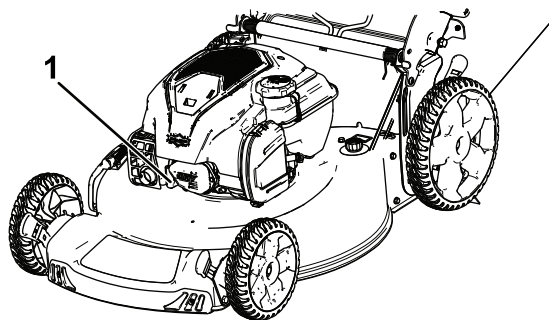


Figura 24

1. Fio da vela de ignição
3. Depois de executar os procedimentos de manutenção, ligue o fio da vela de ignição à vela de ignição.

**Importante:** Antes de inclinar o cortador para mudar o óleo ou substituir a lâmina, deixe que o depósito de combustível fique seco utilizando normalmente o cortador. Se tiver de inclinar o cortador antes do combustível se gastar utilize uma bomba de combustível manual para retirar o

combustível. Incline sempre a máquina para o lado, com a vareta para baixo.

## Manutenção do filtro de ar

Intervalo de assistência: Anualmente

1. Desencaixe a parte superior da cobertura do filtro de ar (Figura 25).

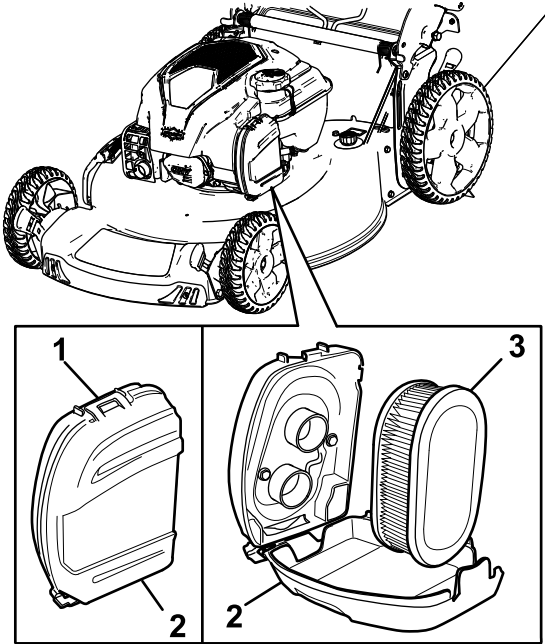


Figura 25

1. Clip
2. Cobertura do filtro de ar
3. Filtro de ar

2. Retire o filtro de ar (Figura 25).
3. Verifique o filtro de ar.

**Nota:** Se o filtro de ar estiver excessivamente sujo, substitua-o por um novo. Caso contrário, bata ligeiramente com o filtro de ar numa superfície dura para soltar os detritos.

4. Coloque o filtro de ar.
5. Utilize o clipe para colocar a cobertura do filtro de ar.

## Substituição do óleo do motor

Intervalo de assistência: Anualmente

Não é necessário mudar o óleo do motor, mas, se pretender mudar o óleo, efetue o seguinte procedimento.

**Nota:** Ponha o motor a funcionar durante alguns minutos antes de mudar o óleo para o aquecer. O

óleo quente flui mais rapidamente e transporta mais contaminantes.

### Especificações do óleo do motor

Capacidade do óleo do motor	0,44 l
Viscosidade do óleo	Óleo detergente SAE 30 ou SAE 10W-30
Classificação de serviço API	SJ ou superior

1. Leve a máquina para uma superfície nivelada.
2. Consulte [Preparação para a manutenção](#) (página 19).
3. Retire a vareta rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e puxando-a para fora (Figura 26).

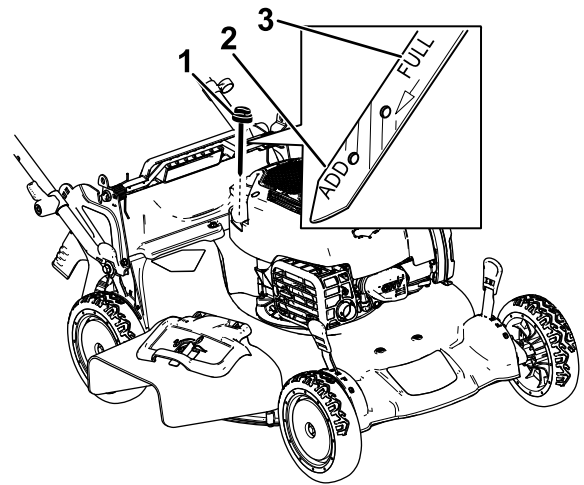


Figura 26

1. Vareta
2. Adicionar
3. Cheio

4. Incline o cortador para o lado (de forma a que o filtro de ar fique voltado para cima) para drenar o óleo utilizado para fora do tubo de enchimento do óleo (Figura 27).

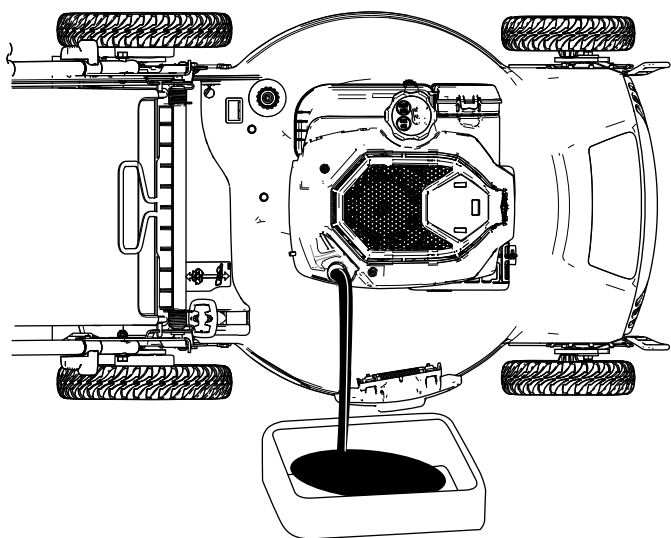


Figura 27

g186039

não tiver uma chave de aperto ou se não se sentir à vontade para executar este procedimento, contacte um revendedor autorizado.

Examine a lâmina sempre que ficar sem combustível. Se a lâmina estiver danificada ou rachada, substitua-a imediatamente. Se a extremidade da lâmina estiver embotada ou com falhas, mande-a afiar ou equilibrar ou substitua-a.

### ⚠ AVISO

A lâmina é afiada; tocar na lâmina pode ter como resultado ferimentos pessoais graves.

Use luvas quando efetuar a manutenção da lâmina.

1. Consulte [Preparação para a manutenção \(página 19\)](#).
2. Incline sempre a máquina para o lado (com o filtro de ar voltado para cima).
3. Utilize um bloco de madeira para manter a lâmina segura ([Figura 28](#)).

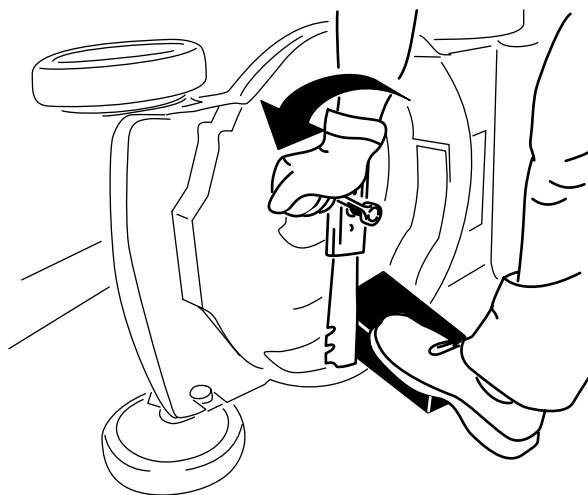


Figura 28

g231389

5. Após drenar o óleo usado, faça a máquina voltar à posição de funcionamento.
6. Cuidadosamente, deite cerca de  $\frac{3}{4}$  da capacidade do motor de óleo para o tubo de enchimento de óleo.
7. Aguarde 3 minutos até o óleo assentar no motor.
8. Limpe a vareta com um pano limpo.
9. Insira a vareta no tubo de enchimento e, em seguida, retire-a.
10. Leia o nível de óleo na vareta ([Figura 26](#)).
  - Se o nível de óleo na vareta estiver demasiado baixo, deite cuidadosamente uma pequena quantidade de óleo para o tubo de enchimento de óleo, aguarde 3 minutos e volte a repetir os passos 8 a 10 até o nível de óleo na vareta estar no nível correto.
  - Se o nível de óleo na vareta estiver demasiado alto, drene o óleo em excesso até que o nível de óleo se encontre no nível correto.
11. Coloque firmemente a vareta no tubo de enchimento de óleo.
12. Recicle devidamente o óleo usado.

**Importante:** Se o nível de óleo no motor estiver demasiado baixo ou demasiado alto e ligar o motor, pode danificar o motor.

4. Retire a lâmina guardando todo o equipamento de montagem ([Figura 28](#)).
5. Instale lâmina nova e todo o equipamento de montagem ([Figura 29](#)).

## Substituição da lâmina

Intervalo de assistência: Anualmente

**Importante:** Precisar de uma chave de aperto para instalar a lâmina de forma adequada. Se

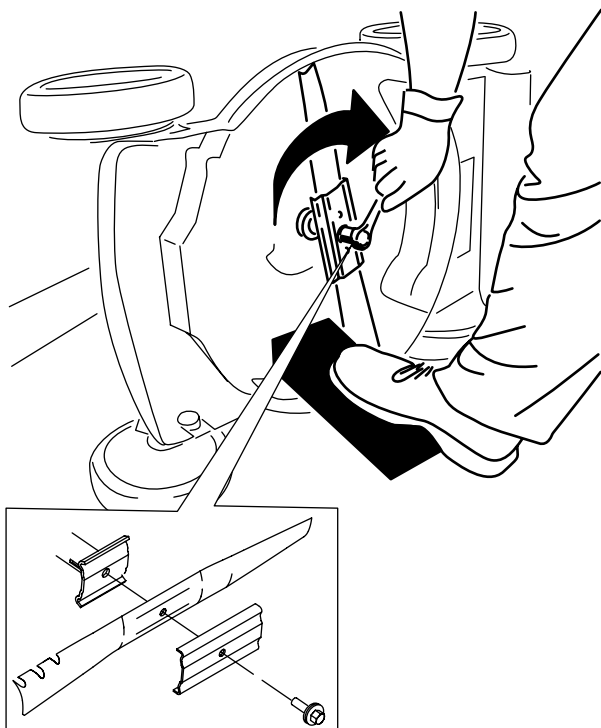


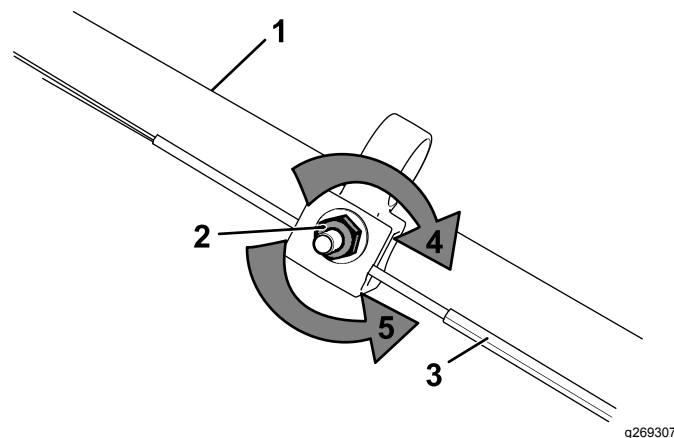
Figura 29

g231390

**Importante:** Coloque as extremidades em curva da lâmina de forma a apontarem em direção à caixa do cortador.

6. Utilize uma chave de aperto para apertar o parafuso da lâmina com 82 N·m.

**Importante:** Um parafuso com um torque de 82 N·m é muito apertado. Enquanto segura na lâmina com um bloco de madeira, coloque o seu peso por trás da lingueta ou chave e aperte a cavilha de forma segura. Esta cavilha é muito difícil de apertar em demasia.



g269307

Figura 30

1. Pega (lado esquerdo)
2. Porca de ajuste
3. Cabo da transmissão autopropulsora
4. Rode a porca no sentido dos ponteiros do relógio para apertar o ajuste.
5. Rode a porca no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para folgar o ajuste.

2. Ajuste a tensão do cabo (Figura 30) puxando-o para trás ou empurrando-o para a frente e mantendo a posição.

**Nota:** Empurre o cabo em direção ao motor para aumentar a tração. Puxe o cabo para longe do motor para diminuir a tração.

3. Rode a porca de ajuste no sentido dos ponteiros do relógio para apertar o ajuste do cabo.

**Nota:** Aperte a porca firmemente com uma chave.

## Ajuste da transmissão autopropulsora

### Apenas para modelos com transmissão autopropulsora

Sempre que instalar um novo cabo autopropulsor ou se a transmissão autopropulsora estiver desajustada, ajuste a transmissão autopropulsora.

1. Rode a porca de ajuste no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para folgar o ajuste do cabo (Figura 30).

# Armazenamento

Guarde a máquina num local fresco, limpo e seco.

## Segurança de armazenamento

Desligue sempre a máquina, aguarde que todas as partes móveis parem e deixe a máquina arrefecer antes de a ajustar, lhe fazer a manutenção, limpar ou armazenar.

## Preparação da máquina para armazenamento

1. No último abastecimento de gasolina do ano, adicione estabilizador de combustível ao combustível (como, por exemplo, Toro Premium Fuel Treatment), como indicado na etiqueta.
2. A gasolina deverá ser eliminada de forma adequada. Recicle-a de acordo com as normas locais ou utilize-a no seu automóvel.

**Nota:** O combustível velho no depósito do combustível é a principal causa do arranque difícil. Não armazene combustível sem estabilizador mais de 30 dias e não armazene combustível estabilizado mais de 90 dias.

3. Ponha a máquina a trabalhar até que o motor pare por falta de combustível.
4. Ligue o motor novamente e deixe-o trabalhar até parar. Quando já não conseguir pôr o motor a trabalhar é porque está suficientemente seco.
5. Desligue o fio da vela de ignição e ligue o fio ao terminal de retenção (se equipado).
6. Retire a vela de ignição, adicione 30 ml de óleo do motor através do orifício da vela de ignição e puxe o cabo do arrancador lentamente várias vezes para distribuir óleo pelo cilindro de forma a evitar a corrosão do cilindro durante a época de inatividade.
7. Coloque a vela de ignição de forma solta.
8. Aperte todas as porcas, cavilhas e parafusos.

## Retiração da máquina do armazenamento

1. Verifique e aperte todos os dispositivos de fixação.
2. Retire a vela de ignição e ponha o motor a funcionar rapidamente utilizando o manípulo

do arranque manual com cordão para retirar o excesso de óleo do cilindro.

3. Instale a vela de ignição e aperte-a com uma chave de aperto com 20 N·m.
4. Realize quaisquer procedimentos de manutenção; consulte [Manutenção \(página 19\)](#).
5. Verifique o nível de óleo do motor, consulte [Verificação do nível de óleo do motor \(página 10\)](#).
6. Encha o depósito de combustível com combustível novo; consulte [Enchimento do depósito de combustível \(página 9\)](#).
7. Ligue o fio à vela de ignição.

**Notas:**



**Notas:**

**Notas:**

## **Aviso de privacidade EEE/Reino Unido**

### **Como a Toro utiliza os seus dados pessoais**

A The Toro Company ("Toro") respeita a sua privacidade. Quando adquire os nossos produtos, podemos recolher determinados dados pessoais sobre si, seja diretamente ou através do seu revendedor ou empresa local Toro. A Toro utiliza estas informações para cumprir obrigações contratuais - como registar a sua garantia, processar a sua garantia ou contactá-lo em caso de recolha de um produto - e para fins comerciais legítimos - como avaliar a satisfação do cliente, melhorar os nossos produtos ou disponibilizar-lhe informações sobre produtos que possam ser do seu interesse. A Toro pode partilhar as suas informações com as nossas subsidiárias, afiliadas, representantes ou outros parceiros de negócios relativamente a qualquer uma destas atividades. Também podemos revelar dados pessoais quando for exigido por lei ou em relação a vendas, aquisições ou fusões comerciais. Não vendemos as suas informações pessoais a qualquer outra empresa para fins de marketing.

### **Conservação dos seus dados pessoais**

A Toro conservará os seus dados pessoais enquanto tal for relevante para os fins acima e em conformidade com os requisitos legais. Para mais informações sobre os períodos de conservação aplicáveis, contacte [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### **Compromisso da Toro com a segurança**

Os seus dados pessoais podem ser tratados nos EUA ou em outro país que possa ter leis de proteção de dados menos rigorosas do que as do seu país de residência. Sempre que transferimos os seus dados para fora do seu país de residência, tomamos as medidas legais necessárias para assegurar que as garantias adequadas estão em vigor para proteger os seus dados e assegurar que são tratados com segurança.

### **Acesso e correção**

Poderá ter o direito de corrigir ou rever os seus dados pessoais ou opor-se a ou limitar o processamento dos mesmos. Para tal, contacte-nos por email através de [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Se tiver dúvidas relativamente à forma como a Toro trata os seus dados, aborde a questão diretamente connosco. Note-se que os residentes europeus têm o direito de se queixar à sua Autoridade de Proteção de Dados.



**Count on it.**